



Genève, 18 octobre 2001

Avis de publication

**No 315-01**

**Extraits des textes de radiocommunication  
de l'UIT relatifs au service radio d'amateur  
et au service radio d'amateur par satellite  
Edition 2001**



via ITU Website

Le présent fascicule contient la reproduction de passages choisis du Règlement des radiocommunications, ainsi que les Questions et Recommandations de l'UIT-R et un Rapport concernant le service radio d'amateur et le service radio d'amateur par satellite. Il vise à regrouper tous les textes de l'UIT relatifs à ces services en un seul volume. Ce fascicule est par conséquent à l'usage des services nationaux chargés de la gestion du spectre radioélectrique. Il est également destiné aux radioamateurs soucieux de se tenir informés du statut des services amateurs du point de vue du Règlement des radiocommunications et des Recommandations en vigueur.

<b>Date de publication:</b>	Octobre 2001		
<b>Langue:</b>	<i>Version imprimée et Librairie électronique:</i> français, anglais et espagnol <i>CD-ROM:</i> Edition trilingue		
<b>Format papier:</b>	Environ 100 pages – A4 (21 × 29,7 cm)		
<b>Format électronique:</b>	Adobe Acrobat™ disponible sur CD-ROM et à partir de la Librairie électronique de l'UIT		
<b>Numéro d'article:</b>	Français	Anglais	Espagnol
Version papier	20240	20239	20241
CD-ROM	20242 – Edition trilingue		
<b>Numéro ISBN:</b>	Français	Anglais	Espagnol
Version papier	92-61-09412-0	92-61-09411-2	92-61-09413-9
CD-ROM	92-61-09427-9 – Edition trilingue		
<b>Prix en francs suisses:</b>	Version papier ou <i>CD-ROM utilisateur individuel</i>		
	<b>Prix catalogue: CHF 25.–</b>		
	Etats Membres et Membres des Secteurs: –15%		
	Pays les moins avancés – Bibliothèques universitaires ( <i>CD-ROM seulement</i> ): –80%		
	<i>Librairie électronique: CHF 25.– (Prix unique)</i>		

**CD-ROM: Coefficient multiplicateur pour un nombre d'utilisateurs multiples sur le même site**

<b>Nombre d'utilisateurs agréés</b>	1	2-10	11-25	26-50	51-100	Autres
<b>Coefficient multiplicateur</b>	1	2	4	6	9	sur demande

Veuillez renvoyer votre commande à la Division des ventes et du marketing de l'UIT **avec le bordereau de souscription et le bon de commande ci-joints après les avoir dûment remplis et signés.**

Division des ventes et du marketing  
Place des Nations  
CH-1211 Genève 20  
Suisse

Téléphone: +41 22 730 61 42  
Téléfax: +41 22 730 51 94  
E-mail: sales@itu.int  
www.itu.int/publications

Avis de publication



# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

## ■ Prix

Les prix annoncés dans les Avis de publication, y compris ceux dans le Catalogue des publications, les Listes des Recommandations UIT-T et UIT-R (distribués gratuitement et affichés sur le site Web de l'UIT à l'adresse suivante: [www.itu.int/publications](http://www.itu.int/publications)) sont exprimés en francs suisses (CHF), et peuvent être modifiés sans préavis.

Une remise de 15% est accordée aux Etats Membres et aux Membres des Secteurs participant aux travaux de l'UIT. La réduction accordée aux Administrations des pays les moins avancés est de 80% du prix catalogue des publications de l'UIT. Les bibliothèques et établissements d'enseignement bénéficient également de cette réduction (pour les abonnements en ligne et les publications sur CD-ROM seulement). Veuillez noter que le prix minimum facturé pour une publication achetée à la Librairie électronique est de vingt francs suisses (CHF 20.–) et qu'il n'y a pas de réduction sur ce service.

Tous renseignements supplémentaires relatifs aux CD-ROM, aux Recommandations en ligne et à la Librairie électronique de l'UIT sont disponibles dans le Catalogue des publications et ses annexes (Listes des Recommandations UIT-R et UIT-T).

## ■ Mode de paiement

Toutes les publications sont payables à la commande:

- a) par carte de crédit: American Express, Eurocard/Mastercard ou Visa;
- b) par virement bancaire à l'UBS SA, Genève, sur le compte de l'UIT Genève, n° 240-C8765565.0;
- c) par chèque payable à l'UIT;
- d) par mandat postal international;
- e) par virement au compte de chèques postaux de l'UIT: UIT Genève, n° 12-50-3 (pour la Suisse);
- f) par bons de livres UNESCO.

Le paiement s'effectuera normalement en francs suisses (CHF). On peut également faire usage de chèques libellés dans d'autres monnaies librement convertibles en francs suisses, à condition que la conversion du chèque permette de couvrir le montant de l'achat au prix fixé en francs suisses. L'UIT n'accepte pas l'accréditif comme moyen de paiement.

*Pour un traitement rapide de vos commandes, nous vous invitons soit à effectuer un prépaiement par carte de crédit, soit à profiter de notre nouveau service en ouvrant un compte de dépôts UIT.*

## ■ Envoi

Les prix catalogue comprennent les frais d'envoi par voie postale économique ou par le mode de transport qui est le plus favorable à l'UIT. Sur demande, l'envoi peut être fait par l'un des moyens suivants: avion (en exprès ou recommandé), EMS, Federal Express, TNT ou valise diplomatique. Les montants estimés des taxes d'envoi prioritaire sont inclus, sur demande, dans les devis. Les droits de douane et autres taxes ou redevances liés à l'importation de marchandises ne sont pas pris en charge par l'UIT. L'UIT **n'est pas responsable** des problèmes de transport tels que délai, perte ou détérioration. Toute réclamation doit être initiée dans les plus brefs délais et dans l'année qui suit l'expédition.

## ■ Retour des publications

Le retour d'une publication motivé par un défaut dans ladite publication donne exclusivement lieu à un échange, et les frais consécutifs à cet échange sont pris en charge par l'UIT. Tout retour de publication doit intervenir dans les deux (2) mois qui suivent la date d'expédition de la publication au client, et avec l'accord préalable de l'UIT. Un montant minimum de cinquante francs suisses (CHF 50.–) est normalement facturé par l'UIT au client pour la remise de la publication en stock.

Ces conditions générales sont applicables pour les publications électroniques (CD-ROM et en ligne), sous réserve des dispositions spécifiques dérogatoires contenues dans les Accords de licences. La passation d'une commande implique l'acceptation sans réserve des présentes conditions générales de vente.

Aucune des dispositions des présentes conditions générales de vente ne peut être interprétée comme constituant une dérogation ou une renonciation aux privilèges, immunités et facilités dont jouit l'UIT conformément aux accords internationaux qui lui sont applicables, en particulier à l'Accord de siège conclu avec le Conseil fédéral suisse le 22 juillet 1971, ainsi qu'à la Loi suisse et à toute autre loi nationale applicable.

**Les commandes ne sont pas acceptées par téléphone.  
Veuillez les envoyer par télécopie ou par courrier électronique.**



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION  
UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES



## **PROTECTION DES DROITS, ACCORD DE LICENCE ET ABSENCE DE GARANTIE**

1. Afin de préserver et de protéger ses droits, l'Union internationale des télécommunications (UIT) conserve les titres de propriétés qu'elle détient sur ses programmes et données informatiques (ci-après dénommés «le produit»), ainsi que les droits en découlant, et ne vend aucun des droits qui y sont attachés. Toutefois, elle accorde le droit d'utiliser le produit selon les termes d'une licence qui n'autorise ni la vente du produit original ni la vente d'une copie quelconque de ce produit.
2. Aux termes de la présente licence, l'UIT accorde à l'utilisateur le droit non exclusif d'utiliser et de présenter sur écran cet exemplaire du produit, l'utilisation dudit exemplaire entraînant l'acceptation par l'utilisateur des termes et des conditions de la présente note.
3. Ce produit et la documentation écrite qui l'accompagne sont protégés par le droit d'auteur. La reproduction non autorisée du produit est strictement interdite. L'utilisateur ne peut faire une copie du produit de l'UIT qu'aux seules fins de sauvegarde. Il doit reproduire la note relative au droit d'auteur et l'inclure dans la copie de sauvegarde. L'usage de ce produit est réservé au nombre d'utilisateurs indiqué sur le bon de commande.
4. Il est interdit de distribuer des copies du produit et de la documentation écrite qui l'accompagne à des tiers, ou de créer des dérivés à partir du produit. En aucun cas l'utilisateur ne peut transférer, céder, louer, céder sous la forme d'un crédit-bail, ou disposer du produit de toute autre manière.
5. Le produit et la documentation écrite qui l'accompagne sont fournis «tels quels» sans garantie d'aucune sorte. L'UIT n'accorde aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation du produit du point de vue de sa conformité, de son exactitude, de sa fiabilité, de son actualité ou autre. L'UIT ne peut être tenue responsable de dommages directs, indirects, consécutifs ou fortuits résultant de l'utilisation de ce produit et de la documentation écrite qui l'accompagne, ou de l'incapacité à les utiliser.

© UIT 2001

**Tous droits réservés**

**BORDEREAU DE SOUSCRIPTION  
CD-ROM**

**Extraits des textes de radiocommunication de l'UIT  
relatifs au service radio d'amateur et  
au service radio d'amateur par satellite  
Edition 2001**

**Coefficient multiplicateur pour un nombre d'utilisateurs multiples  
sur le même site**

<b>Nombre d'utilisateurs agréés</b>	1	2-10	11-25	26-50	51-100	Autres
<b>Coefficient multiplicateur</b>	1	2	4	6	9	sur demande

**Je déclare avoir lu la note ci-jointe intitulée «Protection des droits, accord de licence et absence de garantie», l'avoir comprise, et m'engage à en respecter les clauses et conditions.**

**M./Mme/Raison sociale** (*en caractères d'imprimerie ou dactylographié*)

.....  
**Nom**

.....  
**Fonction**

déclare être autorisé(e) au nom du Client à signer le présent Accord et atteste que sa signature engage le Client.

**Date:** .....

**Signature de la personne autorisée:** .....

Veuillez envoyer à la Division des ventes et du marketing de l'UIT ce **bordereau de souscription**, ainsi que le **bon de commande** au verso, après les avoir dûment remplis et signés.

